URSCHRIFT - ORIGINALE **Nr. 215**

GEMEINDE
TERLAN
PROVINZ BOZEN

COMUNE
TERLANO
PROVINCIA DI BOLZANO

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND

OGGETTO

PNRR M2C1, Investition 1.1 - Linie A - Erweiterung des Wertstoffhofes Terlan - technische Unterstützung Beauftragung der Ingenieure Oberrauch & Haller GmbH: Abänderung der Verpflichtung
CIG: A00AE0F412
CUP: F42F23000090006

PNRR M2C1, Investition 1.1 - Linea d'intervento A - Ampliamento del centro di riciclaggio di Terlano - supporto tecnico: agli Ingegneri Oberrauch & Haller Srl: Modifica dell'impegno
CIG: A00AE0F412
CUP: F42F23000090006

PROT. NR. SITZUNG VOM – SEDUTA DEL UHR - ORE

30.04.2024 **17:00**

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Es nehmen folgende Personen an der Sitzung teil:

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dalla vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala della adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale. Le seguenti persone partecipano alla seduta:

		A.G. - A.E.	A.I. - A.U.
ZELGER Hansjörg	Bürgermeister - Sindaco		
HUBER Martin	Vizebürgermeister - Vicesindaco		
BORTOLOTTI Angelo	Gemeindereferent - Assessore	X	
FONTANA Johannes	Gemeindereferent - Assessore	X	
VON DELLEMANN Magdalena	Gemeindereferentin - Assessore		

Seinen Beistand leistet Gemeindesekretär Assiste Segretario Comunale

ELSLER Dr. Karl

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

ZELGER Hansjörg

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualitá di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA GIUNTA COMUNALE
Vorausgeschickt, dass	Premesso che
im Rahmen des Nationalen Plan für Wiederaufbau und Resilienz (PNRR) finanzielle Mittel für die Realisierung von neuen Anlagen und für die Modernisierung von bestehenden Anlagen für die Müllentsorgung zur Verfügung gestellt werden;	nell'ambito del Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) sono stati messi a disposizione finanziamenti destinati alla realizzazione di nuovi impianti di gestione dei rifiuti e ammodernamento degli impianti esistenti;
die vorgesehenen Finanzmittel von der Europäischen Union, NextGenerationEU finanziert werden;	i mezzi finanziari messi a disposizione sono finanziati dall'Unione europea, Next- Generation EU;
die Gemeinde Terlan an der Bekanntmachung für die Gewährung von Finanzmittel für die Erweiterung des Wertstoffhofes in Terlan teilgenommen hat;	il Comune di Terlano ha partecipato all'avviso e ha richiesto il finanziamento per l'ampliamento del centro di raccolta differenziata a Terlano;
mit Pec-mail vom 03.04.2023 von Seiten der Task Force Next Generation, wurde der Gemeinde Terlan mitgeteilt, dass das Ministerium für Umwelt und Energiesicherheit am 30 März die endgültige Rangordnung bezüglich des PNRR-Aufrufes zur Kreislaufwirtschaft (M2C1 Investition 1.1 Linie A) veröffentlicht hat. Die formelle Beitragsgewährung für die finanzierbaren Projekte erfolgt mit einem weiteren Dekret. Aus der Rangordnung beiliegenden Tabelle geht hervor, dass sich das Projekt der Gemeinde Terlan unter den zur Finanzierung zugelassenen befindet;	con pec-mail del 3.4.2023 da parte della Task Force Next Generation, è stato comunicato al Comune di Terlano, che il Ministero dell'Ambiente e della Sicurezza Energetica in data 30 marzo ha pubblicato la graduatoria definitiva relativa all'avviso PNRR per l'economia circolare (M2C1 investimento 1.1 linea A). La formale concessione dei contributi per i progetti finanziabili avverrà con successivo decreto. Dalla tabella allegato alla graduatoria si evince, che il progetto del Comune di Terlano risulta tra quelli ammessi al finanziamento;
dass mit Dekret des Ministeriums für Umwelt und Energiesicherheit vom 14.07.2023 der definitive Beitrag in Höhe von 1.000.000,00 Euro zu Gunsten der Gemeinde Terlan genehmigt worden ist;	Che con decreto del Ministero dell'Ambiente e della Sicurezza Energetica del 14.07.2023 é stato concesso il contributo nell'ammontare di 1.000.000,00 Euro;
festgestellt, dass	accertato che
mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 364 del 05.09.2023 die Ingenieure Oberrauch & Haller GmbH, in Eppan in der Unterrainerstraße 21/A, MwSt.-Nr. 02485850214, mit der technischen Unterstützung des Projektes für die Ausführungs-planung und Bauleitung betreffend die Erweiterung des Wertstoffhofes Terlan gemäß Angebot vom 05.09.2023 im Gesamtbetrag von € 35.453,00 (+ Pensionsbeitrag von 4,5 %) + 22% MwSt. in Anwendung der Bestimmungen des GVD Nr. 36/2023 und des L.G. Nr. 16/2015, beauftragt worden ist;	con delibera della giunta comunale n. 364 del 05.09.2023 é stata incaricata in applicazione delle disposizioni del D.Lgs. n. 36/2023 e della L.P. n. 16/2015, la Ingegneri Oberrauch & Haller Srl di Appiano in via Unterrainer 21/A, partita IVA 02485850214, del supporto tecnico del progetto relativo all'ampliamento del centro di raccolta differenziata di Terlano giusta l'offerta del 05.09.2023 per l'importo di € 35.453,00 (+ cassa pensioni di 4,5 %) + 22% IVA;
nach Einsichtnahme in das PNRR-Gesuch M2C1.1.I1.1 um Zugang zu den Geldmitteln und die entsprechende Bekanntmachung;	Vista la domanda di accesso al contributo PNRR M2C1.1.I1.1 e il relativo avviso; •
festgestellt, dass die betreffende Ausgabe mit Mitteln aus dem nationalen Plan für Wiederaufbau verpflichtet worden sind, obwohl unter Ausgaben für Beratungen die Ausgabe für die technische Unterstützung nicht vorsehen ist;	accertato che i riguardanti costi sono stati erroneamente finanziati con i mezzi predisposti per il progetto dal Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza, poichè le spese per consulenze non prevedono la voce di supporto tecnico;
nach Einsichtnahme in	visti
den Haushaltsvoranschlag 2024-2024;	il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2024-2026;

das zustimmende fachliche Gutachten des Verantwortlichen der zuständigen Organisationseinheit und in das zustimmende Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit der Buchhalterin;

i pareri favorevoli del responsabile della struttura competente sulla regolarità tecnica e della contabile sulla regolarità contabile;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018;

il Codice degli Enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2/2018 e l'art. 16 dello statuto comunale;

nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung

visto lo Statuto di questo Comune, attualmente in vigore

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzlicher Form:

ad unanimitá di voti favorevoli legalmente espressi:

1. Die mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 364 del 05.09.2023 vorgesehene Einnahmenfeststellung (Nr. 168/23) und Ausgabenverflichtung (780/23) in Höhe von 45.199,04 Euro aufgrund der in den Prämissen angeführten Gründen abzuändern;
2. Die Ausgabe von € **45.199,04** dem Kap. 09032.02.0109999 „Wertstoffhof – unbewegliche Güter“ Verpfl. Nr. **1084/23** des Haushaltsvoranschlages 2024-2026 anzulasten, welches genügend Verfügbarkeit aufweist;
3. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist, Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes eingereicht werden kann. Betrifft dieser Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

1. Di modificare l’accertamento di entrata (n. 168/23) e il rispettivo impegno di spesa (780/23) previsti nella delibera n. 364 del 05.09.2023 nell’ammontare di 45.199,04 Euro per i motivi indicati nelle premesse;
2. di imputare la spesa di € **45.199,04** al cap. 09032.02.0109999 „centro di raccolta differenziata – beni immobili“, impegno n. **1084/23** del bilancio di previsione 2024-2026, che presenta sufficiente disponibilità;
3. di dare atto che ai sensi dell’art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta e che entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonome di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa. Se la delibera interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c.5, D.Lgs. 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto..

Hashwert fachliches Gutachten	pyzt9VQgpXgwqx9Cfj01sXG-wJN7FbQEBadbq0KPW65s=	valore hash parere tecnico
Hashwert buchhalterisches Gutachten	8rZ/Ry3SRbf8f1p3qH6zTmMnwv-ceDcDRiOvRf5BiQ38=	valore hash parere contabile

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE
ZELGER Hansjörg

(digital signiertes Dokument)

Letto, confermato e sottoscritto

GEMEINDESEKRETÄR / SEGRETARIO COMUNALE
ELSLER Dr. Karl

(documento firmato tramite firma digitale)

Veröffentlicht am 03.05.2024
Vollstreckbar am 14.05.2024

Pubblicato il 03.05.2024
Esecutivo il 14.05.2024